



L-DT2500

**DIMMER & THERMOSTAT
BUILT-IN ENERGY SAVING PROGRAMME**

The L - DT2500 dimmer & thermostat controls electric heating systems, ensuring optimal energy savings and better heating comfort levels.

The best results are achieved with the use of infrared heating systems and in particular those that provide partial thermal accumulation (i.e. devices that don't cool easily when turned off).

ONE DEVICE - TWO FUNCTIONS

- A dimmer to adjust intensity and therefore electricity consumption (from 1 to 100%),
- A thermostat to adjust room temperature, which can be used in conjunction with the dimmer function (using a digital energy saving programme).

OPERATION

Step 1: Rotate the potentiometer clockwise.

Step 2: During rotation, make sure that one of the two LEDs in the lower left-hand section turns on.

- Blue LED: Turns on in 'dimmer' mode.
- Red LED: Turns on in 'thermostat' mode.

By simply pressing the potentiometer in, the function can be switched from dimmer to thermostat or vice versa.

Step 3: Check the consumption rate (on the dimmer) or the preferred room temperature (on the thermostat) by turning the potentiometer to the right, and then select the desired rate / temperature within the grey circle around the edge of the potentiometer. The grey circle indicates the consumption rate (%) for the dimmer and also the temperature in °C for the thermostat.

Step 4: To turn the system off, turn the potentiometer all the way to the left to 'Off'.

GREEN LEDS - PROGRAMMING:

When the device is on, one of the three LEDs in the lower right-hand part of the device comes on (green LED) indicating the current consumption rate / electrical load.

The lower LED is for the low range (1-33%), the middle LED for the medium (med) range (34-67%) and the upper LED for the high range (67-100%). These readings are present for both the dimmer function and the thermostat function.

In thermostat mode, there are certain times when no green LED comes on, indicating that the system is not consuming any power.

That happens in two cases:

- when the desired room temperature is achieved,
- when 'turn off' is selected (for a specific time period) within the built-in energy saving programme.

ENERGY SAVING PROGRAMME

The energy saving function can be activated in thermostat mode to combine the two functions: dimmer and thermostat.

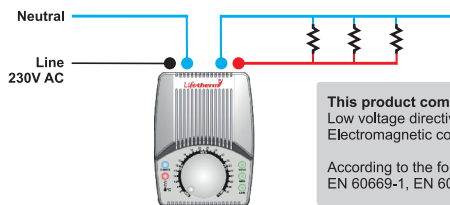
The L-DT2500 provides optimal heating comfort and energy saving results when used in combination with infrared heating systems (ensuring savings of up to 20%).

SAFETY INSTRUCTIONS

Install the device at locations where children cannot easily access it. Install the device in indoor locations protected against excess humidity (steam) and heat. The ventilation grilles on the device must be kept open at all times. The installation and connection of the device must be conducted exclusively by authorised technicians. Power must be disconnected before installation to avoid electrical shock hazard.

In case of internal fuse damage, it must ONLY be replaced by a new one of the same type.

WIRING



This product complies with the following Directives:
Low voltage directive (2006/95/EC)
Electromagnetic compatibility directive (2004/108/EC)

According to the following harmonised standards:
EN 60669-1, EN 60669-2-1

TECHNICAL DATA:

DIMMER & THERMOSTAT: Electronic / Digital

FAIL SAFE VOLTAGE: 180-230V AC

FREQUENCY: 50 Hz

POWER: From 1 to 2500 Watt

LOAD: Resistive

FUSE: 15A/230V AC

PROTECTION CLASS: IP20

AMBIENT TEMPERATURE: -20 to +50°C

TERMINALS: \varnothing 0,5 mm - \varnothing 3,5mm

MOUNTING: Wall-mounted

Distribution: Lifetherm
10 Riga Fereou St. Pylea, Thessaloniki, Greece GR-55535
Tel.: +30 2310 351277
www.lifetherm.com email: lifetherm@gmail.com



L-DT2500

**DIMMER & THERMOSTAT
MIT ENERGIESPARPROGRAMM**

Der Dimmer & Thermostat L - DT2500 steuert elektrische Heizgeräte und erreicht damit eine enorme Energieeinsparung und größeren Heizkomfort.

Die besten Ergebnisse werden bei Infrarot - Heizgeräten erzielt und insbesondere bei Geräten mit Teilspeicherfunktion (langsame Abkühlung, wenn aus).

EIN GERÄT - ZWEI FUNKTIONEN

- Potentiometer (Dimmer), zum Einstellen der Stromstärke und somit des Lastverbrauches (von 1 bis 100%),
- Thermostat zum Einstellen der Raumtemperatur, in Verbindung mit der Dimmer - Funktion, (mit speziellem, digitalem Energiesparprogramm).

BEDIENUNG

Schritt 1: Drehen Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn.

Schritt 2: Während der Umdrehung leuchten eine der zwei Leuchten unten links.

- Blaue Leuchte: Leuchtet bei der Funktion "Dimmer".
 - Rote Leuchte: Leuchtet bei der Funktion "Thermostat".
- Durch einfaches Drücken des Potentiometers, ändert sich die Funktion von Dimmer auf Thermostat und umgekehrt.

Schritt 3: Wählen Sie die Verbrauchsrate (Dimmer) oder die gewünschte Raumtemperatur (Thermostat), indem Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Punkt im grauen Kreis rund um das Potentiometer drehen. Im grauen Kreis werden Verbrauchsdaten (%) für den Dimmer angegeben, während über dem Kreis die Temperaturanzeigen in (°C) für den Thermostat angezeigt werden.

Schritt 4: Um das System außer Betrieb zu setzen, drehen Sie das Potentiometer bis zum Anschlag nach links, auf off.

GRÜNE LEUCHTEN -PROGRAMMIERUNG:

Während des Betriebs leuchtet eine der drei Anzeigeleuchten am unteren rechten Rand des Gerätes (Farbe grün) und zeigt an, in welchem Verbrauchsbereich / Lastbereich sich das Gerät befindet.

Die untere Anzeigeleuchte leuchtet für den Bereich 1- 33% (low), die mittlere für den Bereich 34 - 67% (med) und die obere für den Bereich 67 -100% (high) Diese Anzeigen funktionieren sowohl in der Dimmer-Funktion, als auch in der Thermostat-Funktion.

In der Thermostat-Funktion gibt es Zeitspannen, in denen keine grüne Leuchte leuchtet, was bedeutet, dass das System keinen Verbrauch hat.

Dies passiert in zwei Fällen:

- wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist,
- wenn die Betriebspause durch das integrierte Sparprogramm (für einen bestimmten Zeitraum) gewählt wird.

DIGITALES ENERGIESPARPROGRAMM

Bei der Thermostat - Funktion arbeitet ein spezielles Programm zur Energieeinsparung, das die zwei Funktionen Dimmer & Thermostat kombiniert. Das L-DT2500 erreicht die obengenannten Vorteile an Heizkomfort und Energieeinsparung in Verbindung mit Infrarot - Heizgeräten (Ersparnis bis zu 20%).

SICHERHEITSHINWEISE

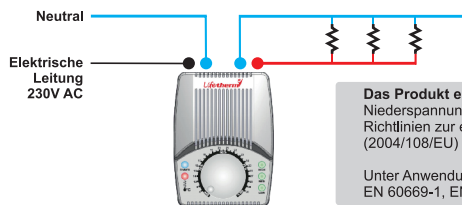
Installieren Sie das Gerät an Orten, die für Kinder nicht zugänglich sind. Das Gerät muss an innere Wände installiert werden, geschützt gegen übermäßige Feuchtigkeit (Dampf) und Hitze.

Die Lüftungsschlitze des Gerätes müssen immer frei bleiben.

Die Verbindung und die Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden, an Orten bei denen mit geschlossenem Stromkreis kein Stromfluss möglich ist (zur Vorbeugung von Stromschlägen).

Bei einem Schaden der internen Sicherung des Gerätes, darf diese durch eine neue Sicherung NUR desselben Typs ausgetauscht werden.

ANSCHLUSS



Das Produkt erfüllt folgende Richtlinien:
Niederspannungsrichtlinien (2006/95/EU)
Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2004/108/EU)

Unter Anwendung der harmonisierten Normen:
EN 60669-1, EN 60669-2-1

TECHNISCHE DATEN

DIMMER & THERMOSTAT: Elektronisch / Digital

SICHERE BETRIEBSSPANNUNG: 180-230V AC

NETZFREQUENZ: 50 Hz

STEUERLEISTUNG: Von 1 bis 2500 Watt

STEUERLASTEN: Ohmisch

SCHUTZSICHERUNG: 15A/230V AC

DICHTEGRAD: IP20

UMGEBUNGSTEMPERATUR: -20 bis +50°C

LEITUNGSKLEMMEN: \varnothing 0,5 mm - \varnothing 3,5mm

BEFESTIGUNG: Wandbefestigung

Zentraler Vertrieb: Lifetherm
Riga Ferraïou 10 / Pylaia / Thessaloniki / Griechenland / Plz 55535
Tel.: +30 2310 351277
www.lifetherm.com email: lifetherm@gmail.com

GR

L-DT2500

**DIMMER & ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
ΜΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

Το Dimmer & Thermostat L - DT2500, ελέγχει ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης, επιτυγχάνοντας σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και μεγαλύτερη θερμική άνεση.

Τα μεγαλύτερα αποτελέσματα, επιτυγχάνονται σε συσκευές υπέρυθρης θέρμανσης και ιδίως, σε αυτές που παρέχουν μερική θερμοσυσσώρευση (δεν ψύχονται εύκολα, σε κατάσταση off).

ΜΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ - ΔΥΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Ροοστάτης (dimmer), για την ρύθμιση της έντασης άρα και της κατανάλωσης του φορτίου (από 1 έως 100%).

- Θερμοστάτης για την ρύθμιση της θερμοκρασίας του χώρου, σε συνεργασία με τη λειτουργία dimmer, (με ειδικό ψηφιακό πρόγραμμα οικονομίας).

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Βήμα 1ο: Περιστρέφουμε το ποτενσιόμετρο, δεξιόστροφα.

Βήμα 2ο: Κατά την περιστροφή, παρατηρούμε ότι ανάβει μια από τις δύο λυχνίες, κάτω αριστερά.

- Μπλε λυχνία: ανάβει στη λειτουργία "dimmer".

- Κόκκινη λυχνία: ανάβει στη λειτουργία "θερμοστάτη".

Με ένα απλό πάτημα του ποτενσιόμετρου προς τα μέσα, αλλάζουμε την λειτουργία, από dimmer σε θερμοστάτη ή αντίστροφα.

Βήμα 3ο: Επιλέγουμε το ποσοστό κατανάλωσης (dimmer) ή την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου (θερμοστάτης), με δεξιόστροφη περιστροφή του ποτενσιόμετρου, και σηματοδοτούμε το σημείο που θέλουμε στον σχηματισμένο γκρι κύκλο, περιμετρικά του ποτενσιόμετρου. Μέσα στον γκρι κύκλο παρέχονται τυπωμένες ενδείξεις κατανάλωσης (%) για το dimmer, ενώ πάνω από αυτόν, παρέχονται ενδείξεις θερμοκρασίας σε (°C) για τον θερμοστάτη.

Βήμα 4ο: Για να θέσουμε το σύστημά μας εκτός λειτουργίας, στρέφουμε το ποτενσιόμετρο τέρμα αριστερά, στην ένδειξη off.

ΠΡΑΣΙΝΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ –ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:

Σε κατάσταση λειτουργίας, ανάβει μια από τις τρεις ενδεικτικές λυχνίες κάτω δεξιά της συσκευής (χρώμα πράσινο), υποδεικνύοντας έτσι, σε ποιά περιοχή κατανάλωσης / έντασης του φορτίου βρισκόμαστε.

Η κάτω ενδεικτική λυχνία είναι για διάστημα 1 - 33% (low), η μεσαία για 34 - 67% (med) και η άνω για 67 - 100% (high).

Οι ενδείξεις αυτές λειτουργούν, είτε σε λειτουργία dimmer, είτε σε λειτουργία θερμοστάτη.

Στην λειτουργία θερμοστάτη, υπάρχουν χρονικά διαστήματα, που δεν ανάβει καμία πράσινη λυχνία, υποδεικνύοντας έτσι, πως το σύστημα δεν καταναλώνει καμία ενέργεια. Αυτό συμβαίνει σε δυο περιπτώσεις:

- Όταν επιτυγχάνουμε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.

- Όταν επιλέγεται παύση λειτουργίας (για κάποιο χρονικό διάστημα), από το ενσωματωμένο πρόγραμμα οικονομίας.

ΨΗΦΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Στην λειτουργία θερμοστάτη, επενεργεί ειδικό πρόγραμμα εξοικονόμησης ενέργειας, που συνδυάζει τις δυο λειτουργίες dimmer & θερμοστάτη.

Το L-DT2500, παρέχει τα ανώτερα αποτελέσματα θερμικής άνεσης και εξοικονόμησης ενέργειας, σε συνεργασία με συσκευές υπέρυθρης θέρμανσης (οικονομία έως 20%).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τοποθετείστε την συσκευή σε σημεία, με δύσκολη πρόσβαση σε παιδιά.

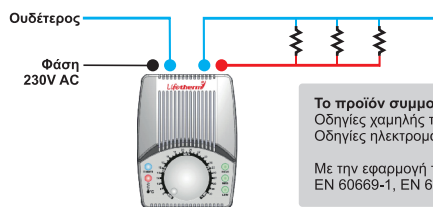
- Πρέπει να στερεώνεται σε εσωτερικούς χώρους, προστατευμένους από υπερβολική υγρασία (ατμούς) και θερμότητα.

- Οι σχισμές εξαερισμού της συσκευής πρέπει να διατηρούνται πάντα ανοιχτές.

- Η σύνδεση και εγκατάσταση της συσκευής, πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς, σε σημεία όπου δεν διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα, όταν το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι κλειστό (για αποφυγή ηλεκτροπληξίας).

- Σε περίπτωση βλάβης της ασφάλειας στο εσωτερικό της συσκευής, θα πρέπει να αντικατασταθεί με νέα, MONO του ίδιου τύπου.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες:
Οδηγίες χαμηλής τάσης (2006/95/EC)
Οδηγίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (2004/108/EC)

Με την εφαρμογή των εναρμονισμένων προτύπων:
EN 60669-1, EN 60669-2-1

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΡΟΟΣΤΑΤΗΣ & ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ: Ηλεκτρονικός / Ψηφιακός

ΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 180-230V AC

ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΔΙΚΤΥΟΥ: 50 Hz

ΙΣΧΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥ: Από 1 έως 2500 Watt

ΦΟΡΤΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ: Ωμικά

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ: 15A/230V AC

ΒΑΘΜΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ: IP20

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ: -20 έως +50°C

ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ ΑΓΩΓΩΝ: Ø0,5 mm - Ø3,5mm

ΣΤΕΡΕΩΣΗ: Επιτοίχια

Κεντρική διάθεση: Lifetherm
Ρίγα Φεραίου 10 / Πυλαία / Θεσσαλονίκη / Ελλάδα / Τ.Κ. 55535
Τηλ: +30 2310 351277

www.lifetherm.com email: lifetherm@gmail.com

FR

L-DT2500

**VARIATEUR ET THERMOSTAT
PROGRAMME D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**

Le variateur et thermostat L - DT2500 commande les systèmes de chauffage électrique, permettant ainsi de réaliser des économies d'énergie significatives et de procurer un meilleur confort thermique.

Les meilleurs résultats sont obtenus sur des systèmes de chauffage infrarouge et en particulier sur ceux offrant une accumulation thermique partielle (c'est à dire les appareils qui ne refroidissent pas facilement après avoir été éteints).

UN APPAREIL - DEUX FONCTIONS

- Un variateur pour ajuster l'intensité et donc la consommation électrique (de 1 à 100 %)

- Un thermostat pour régler la température ambiante et pouvant être utilisé conjointement avec le variateur (à l'aide d'un programme d'économie d'énergie numérique spécial).

UTILISATION

Étape 1: Tournez le potentiomètre vers la droite.

Étape 2: Lorsque vous avez effectué la première étape, vérifiez que l'un des deux voyants de la section inférieure gauche s'allume.

- Voyant bleu: la fonction «variateur» est activée.

- Voyant rouge: la fonction «thermostat» est activée.

La fonction peut passer du thermostat au variateur et vice versa par une simple pression sur le potentiomètre.

Étape 3: érifiez le taux de consommation (sur le variateur) ou la température ambiante idéale (sur le thermostat) en tournant le potentiomètre vers la droite puis sélectionnez le taux/la température désiré(e) sur le cercle gris situé sur le côté du potentiomètre. Le cercle gris indique les taux de consommation du variateur en % et la température en °C pour le thermostat.

Étape 4: Pour arrêter le système, tournez le potentiomètre vers la gauche jusqu'à l'indication « Off ».

VOYANTS VERTS - PROGRAMMATION:

Lorsque l'appareil est allumé, l'un des trois voyants situés dans la partie inférieure droite de l'appareil s'allume (voyant vert) et indique le taux de consommation/l'électricité consommé(e).

Le voyant du bas correspond à la plage basse (de 1 à 33 %), celui du milieu à la plage moyenne (de 34 à 67 %) et celui du haut à la plage haute (de 67 à 100 %).

Ces indications concernent à la fois la fonction variateur et la fonction thermostat.

En mode thermostat, il est parfois possible qu'aucun voyant vert ne s'allume, indiquant que le système ne consomme aucune électricité.

Cela arrive dans deux cas :

lorsque la température ambiante désirée est atteinte,

lorsque vous avez choisi « turn off » (arrêt) (pour une certaine durée) sur le programme d'économie d'énergie intégré.

PROGRAMME D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE NUMÉRIQUE

Lorsque l'appareil fonctionne en tant que thermostat, il active un programme d'économie d'énergie combinant deux fonctions : variateur et thermostat.

Le L-DT2500 offre les meilleurs résultats en terme de confort thermique et d'économie d'énergie avec des systèmes de chauffage infrarouge (jusqu'à 20 % d'économie).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Installez l'appareil hors de portée des enfants.

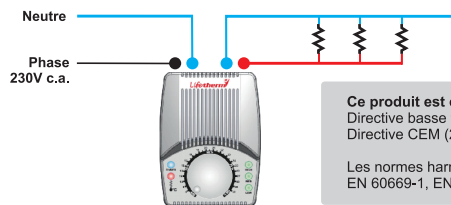
Il doit être solidement fixé à un mur intérieur et protégé contre l'excès d'humidité (vapeur) et la chaleur.

Les grilles de ventilation de l'appareil doivent toujours être dégagées.

Seuls des techniciens agréés peuvent installer et brancher l'appareil dans un endroit où le courant a été coupé. Pour éviter une électrocution, l'installation doit se faire uniquement dans un endroit où le circuit électrique a été coupé.

Si le fusible interne présente un défaut, il devra UNIQUEMENT être remplacé par un nouveau fusible du même modèle.

CONNEXIONS



Ce produit est conforme aux directives suivantes:
Directive basse tension (2006/95/EC)
Directive CEM (2004/108/EC)

Les normes harmonisées suivantes s'appliquent :
EN 60669-1, EN 60669-2-1

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

VARIATEUR ET THERMOSTAT: Électronique/Numérique

TENSION DE SÉCURITÉ: 180-230 V c.a.

FRÉQUENCE: 50 Hz

PUISSANCE: De 1 à 2500 W

CHARGE: Résistive

FUSIBLE: 15 A/230 V c.a.

CLASSE: IP20

TEMPÉRATURE AMBIANTE: De - 20 à + 50 °C

BORNES: Ø 0,5 mm - Ø 3,5 mm

MONTAGE: Mural

Point de vente principal : Lifetherm
10 Riga Fereou St. Pylea, Thessaloniki, Grèce GR-55535
Tél. : +30 2310 351277

www.lifetherm.com email: lifetherm@gmail.com